



中国沿海港口航道图

改正通告

第 45 期(总第 526 期)

项数(941-968)

2011 年 11 月 7 日

目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话:(022)88112597

传真:(022)28110144 邮编:300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话:(021)65806386

传真:(021)65679011 邮编:200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仓头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话:(020)34084083

传真:(020)34084020 邮编:510320

中国海事航海图书资料发行网站 网址:www.chart.gov.cn

中国海道测绘网

网址:www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局



CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.45(Total No.526)

Notice No. 941-968

7 November 2011

CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

| | | |
|--|--|------------------------|
| Tianjin MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)22 88112597 | Fax: +86(0)22 28110144 |
| Shanghai MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: gztg@shmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)21 65806386 | Fax: +86(0)21 65679011 |
| Guangdong MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)20 34084083 | Fax: +86(0)20 34084020 |
| China MSA Nautical Charts&Books Publisher: | Web: www.chart.gov.cn | |
| China Hydrography Website: | Web: www.hydro.gov.cn | |

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度($^{\circ}$)、分($'$)、秒($''$)、海里(M)、千米(km)、米(m)。

Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
 - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
 - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

索 引

INDEX

1、地理区域索引

GEOGRAPHICAL INDEX

| | | |
|----------------|---------------------------|-------------------------|
| 渤海 | 辽东湾 | (941)、(942) |
| BOHAI SEA | Liaodong bay | |
| | 蓬莱港 | (943) |
| | Penglai Port | |
| | 天津港 | (954) |
| | Tianjin Port | |
| 黄海 | 双洋港口东方 | (955) |
| YELLOW SEA | Shuangyang Port Eastwards | |
| | 连云港港 | (956)、(957)、(958)、(959) |
| | Lianyungang Port | |
| | 江苏沿海 | (960) |
| | Jiangsu Coastal | |
| 东海 | 长江口 | (944) |
| EAST CHINA SEA | Changjiangkou | |
| | 浙江沿海 | (961) |
| | Zhejiang Coastal | |
| | 兴化湾 | (946) |
| | Xinghua Bay | |
| | 福建沿海 | (945)、(947) |
| | Fujian Coastal | |
| | 宁德港 | (962) |
| | Ningde Port | |
| | 闽江 | (963)、(964)、(965) |
| | Minjiang | |

| | | |
|-----------------|----------------------------|-------------|
| 南海 | 汕头港附近 | (948) |
| SOUTH CHINA SEA | Approaches to Shantou Port | |
| | 靖海湾 | (949)、(950) |
| | Jinghai Bay | |
| | 珠江 | (951) |
| | Zhujiang | |
| | 海口湾 | (952) |
| | Haikou Bay | |
| | 钦州湾 | (953) |
| | Qinzhou Bay | |
| | 广州港 | (966) |
| | Guangzhou Port | |
| | 珠海港 | (967) |
| | Zhuhai Port | |
| | 琼州海峡 | (968) |
| | Qiongzhou Strait | |

2、关系图幅索引

INDEX OF CHARTS AFFECTED

| 图 号. Chart No. | 项 数 Notices No. |
|-------------------|--------------------|
| 13001 | 941、942 |
| 32146 | 943 |
| 34001 | 943 |
| 34145 | 943 |
| 34180 | 943 |
| 1302 | 943 |
| 1303 | 941、942 |
| 1305 | 943 |
| 44126 | 944 |
| 44174 | 944 |
| 60211 | 945 |
| 60402 | 947 |
| 60411 | 947 |
| 60501 | 946、947 |
| 2310 | 945 |
| 2311 | 947 |
| 80107 | 948 |
| 80108 | 950 |
| 81202 | 948 |
| 81301 | 949、950 |
| 84216 | 951 |
| 84235 | 951 |
| 92101 | 953 |
| 92104 | 953 |
| 00101 | 952 |
| 01105 | 952 |
| | |
| | |
| | |
| | |

改正通告

Charts Correcting Notices

941.渤海 辽东湾 菊花岛——设置灯桩

Bohai Sea - Liaodong bay - Juhua island - Light-beacon

在下列位置处加绘灯桩:

Light-beacons have been set up in the following positions:

| 名称 Name | 位置 Position | 内容 Characteristic |
|--------------|----------------------------|----------------------|
| (1)兴城客运码头灯桩 | 40°36'42".5N、120°48'13".0E | ★ 闪红 2s12m6M |
| (2)菊花岛客运码头灯桩 | 40°31'15".2N、120°48'40".1E | ★ 闪绿 2s12m6M |
| (3)兴城滚装码头灯桩 | 40°36'49".9N、120°48'11".2E | ★ 闪(3)6s10m6M |
| (4)兴城码头栈桥灯桩 | 40°36'44".8N、120°48'13".4E | ★ 闪绿 2s10m6M |
| (5)菊花岛滚装码头灯桩 | 40°31'10".1N、120°48'40".2E | ★ 闪(4)8s10m6M |

图 号 1303(1,2)[2011-788] 13001(1,2)[2011-758]

Chart 1303(1,2)[2011-788] 13001(1,2)[2011-758]

资料来源 津 2011 年标通字 035 号

Source Tianjin Aids 035/2011

942.渤海 辽东湾 菊花岛——设置灯浮标

Bohai Sea - Liaodong bay - Juhua Island- Buoyage

在下列位置处加绘灯浮标:

Buoyage have been set up in the following positions:








| 名称 Name | 位置 Position | 内容 Characteristic |
|-------------------|----------------------------|--|
| (1)兴城-菊花岛 1 号灯浮标 | 40°31'38".3N、120°48'31".5E | (1)  闪绿 4s |
| (2)兴城-菊花岛 2 号灯浮标 | 40°31'33".9N、120°48'17".8E | (2)  闪红 4s |
| (3)兴城-菊花岛 4 号灯浮标 | 40°32'36".1N、120°48'09".5E | (4)  闪(2)红 6s |
| (4)兴城-菊花岛 6 号灯浮标 | 40°33'30".6N、120°48'09".6E | (6)  闪(3)红 10s |
| (5)兴城-菊花岛 8 号灯浮标 | 40°34'34".7N、120°48'09".9E | (8)  闪红 4s |
| (6)兴城-菊花岛 10 号灯浮标 | 40°35'37".4N、120°48'09".7E | (10)  闪(2)红 6s |
| (7)兴城-菊花岛 12 号灯浮标 | 40°36'38".8N、120°48'09".5E | (12)  闪(3)红 10s |

图 号 1303(1)[2011-941] 13001(1,4,7)[2011-941]

Chart 1303(1)[2011-941] 13001(1,4,7)[2011-941]

资料来源 津 2011 年标通字 035 号

Source Tianjin Aids 035/2011

943.渤海 蓬莱港——设置灯桩

Bohai Sea – Penglai Port – Light-beacon

在下列位置处加绘灯桩:

Light-beacons have been set up in the following positions:

| 名称 | 位置 | 内容 |
|------------------|----------------------------|----------------|
| Name | Position | Characteristic |
| (1)蓬莱京鲁船业北码头灯桩 | 37°47'26".3N、120°38'26".2E | ★等明暗红 4s12m8M |
| (2)蓬莱京鲁船业西突堤码头灯桩 | 37°46'51".2N、120°38'08".1E | ★快红 9m6M |

图 号 1302(2)[2011-791] 1305(2)[2011-901] 32146[2010-511]

34001[2011-791] 34145[2011-] 34180[2011-791]

Chart 1302(2)[2011-791] 1305(2)[2011-901] 32146[2010-511]

34001[2011-791] 34145[2011-] 34180[2011-791]

资料来源 津 2011 年标通字 036 号

Source Tianjin Aids 036/2011

944.东海 长江口 宝山航道——撤除灯浮标

East China Sea – Changjiangkou – Buoyage

撤除 31°27'08".4N、121°26'43".8E 处的宝电沉 1 号临时灯浮标。

Delete the buoyage in position 31°27'08".4N、121°26'43".8E.

图 号 44126[2011-867] 44174[2011-902]

Chart 44126[2011-867] 44174[2011-902]

资料来源 沪 2011 年航标字 100 号

Source Shanghai Aids 100/2011

945.东海 福建沿海 马祖澳——新设灯桩

East China Sea – Fujian Coastal – Lightbeacon

在 26°17'46".8N、119°54'13".2E 处加绘东鼓屿灯桩,内容“★^{闪 4s11m7M}”。

Insert "★^{闪 4s11m7M}" in position 26°17'46".8N、119°54'13".2E.

图 号 60211[2011-686] 2310[2011-928]

Chart 60211[2011-686] 2310[2011-928]

资料来源 沪 2011 年航标字 100 号

Source Shanghai Aids 100/2011

946.东海 兴化湾——新设灯桩

East China Sea – Xinghua Bay – Lightbeacon

新设牛头尾灯桩,位置:25°21'47".9N、119°28'46".1E,内容“★^{闪4s12m4M}”。

Insert "★^{闪4s12m4M}" in position 25°21'47".9N、119°28'46".1E.

图 号 60501〔2010-142〕

Chart 60501〔2010-142〕

资料来源 沪 2011 年航标字 100 号

Source Shanghai Aids 100/2011

947.东海 福建沿海——新设灯桩

East China Sea – Fujian Coastal – Lightbeacon

在下列位置处加绘灯桩:

Lightbeacons have been set up in the following positions:

| 名称 | 位置 | 新内容 |
|----------|----------------------------|---------------------------|
| Name | Position | New Characteristic |
| (1)目屿北灯桩 | 25°21'15".4N、119°29'02".3E | ★ ^{闪(4)12s20m4M} |
| (2)腿屿灯桩 | 25°21'10".4N、119°27'38".9E | ★ ^{闪(3)10s25m4M} |
| (3)东箭屿灯桩 | 25°19'55".8N、119°37'56".3E | ★ ^{闪(2)6s20m4M} |

图 号 60402(3)〔2011-721〕 60501〔2011-946〕 60411〔2011-741〕 2311〔2010-929〕

Chart 60402(3)〔2011-721〕 60501〔2011-946〕 60411〔2011-741〕 2311〔2010-929〕

资料来源 沪 2011 年航标字 100 号

Source Shanghai Aids 100/2011

948.南海 汕头港附近——设置灯浮标

South China Sea – Approaches to Shantou Port – Buoyage

下列位置加绘灯浮标:

Lighted buoys have been set up as follows:







| 名称 | 位置 | 内容 |
|----------------|----------------------------|---|
| Name | Position | Characteristics |
| (1)东部经济带 1 号灯浮 | 23°23'52".0N、116°52'15".0E | (1)  莫(0)黄 12s |
| (2)东部经济带 2 号灯浮 | 23°22'43".0N、116°51'24".0E | (2)  莫(0)黄 12s |
| (3)东部经济带 3 号灯浮 | 23°21'32".0N、116°50'36".0E | (3)  莫(0)黄 12s |
| (4)东部经济带 4 号灯浮 | 23°20'23".0N、116°49'45".0E | (4)  莫(0)黄 12s |
| (5)东部经济带 5 号灯浮 | 23°19'15".0N、116°48'50".0E | (5)  莫(0)黄 12s |
| (6)东部经济带 6 号灯浮 | 23°18'12".0N、116°47'50".0E | (6)  莫(0)黄 12s |

图 号 80107(1,6)[2011-887] 81202(3~6)[2011-743]
 Chart 80107(1,6)[2011-887] 81202(3~6)[2011-743]
 资料来源 2011 年粤海事标字 069 号
 Source Guangdong Aids 069/2011

949.南海 靖海湾——灯浮标变更

South China Sea – Jinghai Bay – Buoyage

下列位置的灯浮标移位,并改变编号和灯质:

Move the following lighted buoys, amend numbers and light characters:











| 原位置 Former Position | 新位置 New Position | 原内容 Former Characteristics | 新内容 New Characteristics |
|-------------------------------|----------------------------|--|---|
| (1)22°58'58".5N、116°32'26".4E | 22°59'08".5N、116°32'24".7E | 电(1)  闪绿 4s | (3)  闪(2)绿 6s |
| (2)22°58'57".0N、116°32'18".9E | 22°59'06".8N、116°32'15".8E | (2)  闪红 4s | (4)  闪(2)红 6s |
| (3)22°59'36".7N、116°32'09".6E | 不变 | (3)  闪(2)红 6s | (5)  闪(3)红 10s |
| (4)22°59'48".9N、116°32'28".5E | 不变 | (4)  闪红 4s | (6)  闪红 4s |
| (5)22°59'57".5N、116°32'36".8E | 不变 | (5)  快(6)+长闪 15s | (7)  快(6)+长闪 15s |



图 号 81301[2011-798]
 Chart 81301[2011-798]
 资料来源 2011 年粤海事标字 068 号
 Source Guangdong Aids 068/2011

950.南海 靖海湾——设置灯浮标

South China Sea – Jinghai Bay – Buoyage

下列位置加绘灯浮标:

Lighted buoys have been set up as follows:

| 名称 Name | 位置 Position | 内容 Characteristics |
|---------------|----------------------------|--|
| (1)惠来电厂 1 号灯浮 | 22°58'46".7N、116°32'29".8E | 电(1)  闪绿 4s |
| (2)惠来电厂 2 号灯浮 | 22°58'44".9N、116°32'20".9E | (2)  闪红 4s |



备注:海图 80108 删去(1)附近原图的“(1)  闪绿 4s”。

图 号 80108(1)[2011-872] 81301[2011-949]
 Chart 80108(1)[2011-872] 81301[2011-949]
 资料来源 2011 年粤海事标字 068 号
 Source Guangdong Aids 068/2011

951.南海 珠江 坭洲水道——设置灯浮标

South China Sea – Zhujiang – Nizhou Channel – Buoyage

在 22°55'28".2N、113°33'51".0E 处加绘“莫(K)黄 12s”。


Insert "莫(K)黄 12s" in position 22°55'28".2N,113°33'51".0E.

图 号 84216〔2011-〕 84235〔2011-〕

Chart 84216〔2011-〕 84235〔2011-〕

资料来源 粤航警(2011)0306 号

Source Guangdong Navigation Warning 0306/2011

952.南海 海口湾 秀英港——灯浮标移位

South China Sea – Haikou Bay – Xiuying Harbor – Buoyage

20°01'37".3N、110°16'24".2E 处的秀英港 18 号灯浮移位至 20°01'39".4N、110°16'26".4E 处。

Move No.18 lighted buoy in position 20°01'37".3N,110°16'24".2E to 20°01'39".4N,110°16'26".4E.

备注:移位后秀英港 18 号灯浮处的西防波堤已完成拆建。

图 号 00101〔2011-936〕 01105〔2011-936〕

Chart 00101〔2011-936〕 01105〔2011-936〕

资料来源 琼海标动字(2011)018 号

Source Haikou Aids 018/2011

953.南海 钦州湾——设置灯浮标

South China Sea – Qinzhou Bay – Buoyage

下列位置加绘灯浮标:

Lighted buoys have been set up as follows:


| 名 称 | 位 置 | 内 容 |
|-----------------|----------------------------|--|
| Name | Position | Characteristics |
| (1)防城港核电厂 1 号灯浮 | 21°40'29".7N、108°34'58".5E | (1)  闪(2)绿 6s |
| (2)防城港核电厂 2 号灯浮 | 21°40'21".4N、108°34'52".7E | (2)  闪红 4s |
| (3)防城港核电厂 3 号灯浮 | 21°40'19".9N、108°34'46".1E | (3)  闪绿 4s |
| (4)防城港核电厂 4 号灯浮 | 21°39'57".4N、108°34'13".2E | (4)  闪(2)红 6s |
| (5)防城港核电厂 5 号灯浮 | 21°40'01".4N、108°34'16".9E | (5)  闪(2)绿 6s |
| (6)防城港核电厂 6 号灯浮 | 21°39'59".2N、108°34'08".3E | (6)  快 |
| (7)防城港核电厂 7 号灯浮 | 21°40'02".0N、108°34'10".4E | (7)  甚快(6)+长闪 10s |

图 号 92101(1)〔2011-〕 92104〔2011-〕

Chart 92101(1)〔2011-〕 92104〔2011-〕

资料来源 2011 年粤海事标字 066 号

Source Guangdong Aids 066/2011

临时通告

Temporary Notices

954.渤海 天津港——工程施工(临)

Bohai Sea – Tianjin Port – Works(T)

自 2011 年 10 月 19 日至 2012 年 4 月 18 日,昼夜在下列水域进行天津临港产业区北港池东侧挖泥二、四标段施工:

From 19 October 2011 to 18 April 2012, works is in operation day and night within the following areas:

区域一:(Area one)

(1)38°52'03".3N、117°45'20".4E

(2)38°51'52".3N、117°46'03".9E

(3)38°51'27".9N、117°45'33".1E

(4)38°51'16".9N、117°46'16".6E

区域二:(Area two)

(1)38°51'16".9N、117°46'16".6E

(2)38°51'09".1N、117°46'47".3E

(3)38°51'00".4N、117°46'06".8E

(4)38°50'52".7N、117°46'37".6E

施工船按规定悬挂信号,并保持 VHF09 及 VHF18 频道守听。

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&18.

图 号 23113


Chart 23113

资料来源 津海事(2011)航字第 087 号

Source Tianjin MSA Navigation notices 087/2011

955.黄海 双洋港口东方——设置灯浮标(临)

Yellow Sea – Shuangyang Port Eastwards – Buoyage(T)

自 2011 年 5 月 16 日至 2012 年 6 月 30 日,在 33°59'05"N、120°45'00"E 处临时设置 NY 海洋气象 6 号灯浮标,内容为“莫(0)黄 12s”。


From 16 May 2011 to 30 June 2012, NY atmosphere No.6 light-buoy has been temporarily set up in 33°59'05"N、120°45'00"E, the characteristic is "莫(0)黄 12s”。

图 号 40211

Chart 40211

资料来源 云海航(2011)058号、111号

Source Lianyungang Navigation Notice 058&111/2011

956. 黄海 连云港港——疏浚施工(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging(T)

自 2010 年 5 月 1 日至 2012 年 1 月 31 日,在连云港港主航道及其附近,即以下六点依次连线内水域内进行连云港港 30 万吨级航道先导试挖工程(H1.1 标段)疏浚施工:

From 1 May 2010 to 31 January 2012, dredging is in operation within the area bounded by the following points:

(1)34°44'34".7N、119°29'12".9E

(2)34°44'38".7N、119°30'56".7E

(3)34°47'17".0N、119°37'18".7E

(4)34°46'56".1N、119°37'32".3E

(5)34°43'53".0N、119°30'06".5E

(6)34°44'05".5N、119°28'48".4E

施工船舶按规定显示信号,加强值班瞭望,保持 VHF16、67 和 69 频道守听,及时与过往船舶联系避让。

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16 67and 69.

图 号 41101 41112

Chart 41101 41112

资料来源 云海航(2010)033号、云海航(2011)121号

Source Lianyungang Navigation Notices 033/2010&121/2011

957. 黄海 连云港港——陆域形成工程(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – Launched Forming Work(T)

自 2011 年 2 月 28 日至 12 月 31 日,在连云港港东西连岛南侧,下列八点连线水域内,进行连云港港连云港区港口支持系统陆域形成二期工程作业:

From 28 February to 31 December 2011, ground-launched forming work is in progress within an area bounded by the following positions:

(1)34°45'43".9N、119°26'27".3E

(2)34°45'46".9N、119°26'39".4E

(3)34°45'37".7N、119°27'11".6E

(4)34°45'25".9N、119°27'23".9E

(5)34°45'19".2N、119°27'23".9E

(6)34°45'18".0N、119°27'18".7E

(7)34°45'32".3N、119°26'28".1E

(8)34°45'35".5N、119°26'24".1E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道值班守听,过往船舶提前联系避让事宜。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

图 号 41101 41112

Chart 41101 41112

资料来源 云海航(2011)015 号、123 号

Source Lianyungang Navigation Notice 015&123/2011

958.黄海 连云港港——疏浚作业(临)

Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging(T)

自 2011 年 5 月 28 日至 12 月 31 日,在连云港港主航道 15-27 号灯浮标之间,下列四点依次连线的水域内进行连云港港 30 万吨级航道一期工程(H1.2 标段)疏浚作业:

From 28 May to 31 December 2011, dredging is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)34°47'08".4N、119°37'15".0E

(2)34°47'00".8N、119°37'19".6E

(3)34°50'17".8N、119°45'08".5E

(4)34°50'25".4N、119°45'03".8E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16、67 频道守听,请过往船舶提前与施工船舶联系避让事宜。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16&67. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 41101 41111

Chart 41101 41111

资料来源 云海航(2011)067、125 号

Source Lianyungang Navigation Notice 067&125/2011

959.东海 连云港——建码头施工(临)

East China Sea – Lianyungang Port – Pier Construction(T)

自 2011 年 5 月 6 日至 2011 年 12 月 31 日,在连云港港旗台作业区,即以下四点依次连线所围成的水域范围内进行连云港港旗台作业区新世纪液体化工码头工程建造施工:

From 6 May 2011 to 31 December 2011, pier construction is taking place within an area bounded by the following positions:

(1) 34°44'14".15N、119°28'49".87E

(2) 34°44'05".25N、119°29'16".55E

(3) 34°43'57".73N、119°29'12".87E

(4) 34°44'06".64N、119°28'46".17E

船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。过往船舶驶经该水域时注意谨慎驾驶,缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

图 号 41111 41112

Chart 41111 41112

资料来源 云海航(2011)052、130 号

Source Lianyungang Navigation Notice 052&130/2011

960. 黄海 江苏沿海 灌河口——舾装作业(临)

Yellow Sea – Jiangsu Coastal – Guanhekou – Outfitting Operation(T)

自 2011 年 10 月 15 日至 2012 年 2 月 15 日,在江苏灌河内连云港五洲船厂沿岸-侧水域,具体位置为 34°27'34".26N、119°47'15".7E 处,进行新造船舶"大新华"轮灌河岸边锚泊舾装作业。

From 15 October 2011 to 15 February 2012, outfitting operation is in progress in 34°27'34".26N、119°47'15".7E

船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。过往船舶驶经该水域时注意谨慎驾驶,缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

图 号 41211 40201

Chart 41211 40201

资料来源 云海航(2011)127 号

Source Lianyungang Navigation Notice 127/2011

961. 东海 浙江沿海 石浦港附近——撤除灯浮标

East China Sea – Zhejiang Coastal – Shipu Port – Buoyage

撤除下列位置处的临时灯浮标。

Delete the buoyage in the following positions:

| 名 称 | 位 置 |
|-------------------|----------------------------|
| Name | Position |
| (1) 晓湾港大桥 1 号临时灯浮 | 29°10'04".9N、121°52'21".3E |
| (2) 晓湾港大桥 2 号临时灯浮 | 29°10'08".1N、121°52'10".8E |

图 号 50407

Chart 50407

资料来源 沪 2011 年航标字 100 号

Source Shanghai Aids 100/2011

962.东海 宁德港 ——码头施工(临)

East China Sea – Ningde Port – Pier Construction(T)

自 2011 年 10 月 14 日至 2012 年 8 月 21 日,在宁德港,即以下四点依次连线所围成的水域范围内进行宁德港建德建材码头施工作业:

From 14 October 2011 to 21 August 2012, pier construction is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)27°17'26".9N、120°15'22".7E

(2)27°17'25".5N、120°15'21".6E

(3)27°17'15".3N、120°15'35".4E

(4)27°17'14".2N、120°15'34".1E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。作业水域内禁止无关船舶进入。航经船舶应加强值班瞭望并缓速通过。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Vessels without permit are not allowed to enter the working area. Vessels are required to keep distance of at least 50 meters from the working area and pass-by slowly.

图 号 60111

Chart 60111

资料来源 宁德海事航(2011)008 号

Source Ningde Navigation Notice 008/2011

963.东海 闽江——大桥施工(临)

East China Sea – Minjiang – Bridge Construction(T)

自 2011 年 8 月 10 日至 12 月 25 日,在下列四点连线水域范围内进行福州市琅岐闽江大桥 I 合同段(亭江侧)工程施工作业:

From 10 August to 25 December 2011, bridge construction is in progress within an area bounded by the following positions:

(1)26°05'36"N、119°31'41"E

(2)26°05'35"N、119°31'44"E

(3)26°06'27"N、119°32'26"E

(4)26°06'29"N、119°32'23"E

过往船舶应通过 VHF 等有效通信方式与施工作业船舶加强联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 62311

Chart 62311

资料来源 榕海事航(2011)049 号

Source Fuzhou Navigation Notice 049/2011

964.东海 闽江——大桥施工(临)

East China Sea – Minjiang – Bridge Construction(T)

自 2011 年 8 月 10 日至 12 月 31 日,在下列四点连线水域范围内进行福州市琅岐闽江大桥 II 合同段(琅岐侧)工程施工作业:

From 10 August to 31 December 2011, bridge construction is in progress within an area bounded by the following positions:

(1)26°06'01"N、119°33'05"E

(2)26°06'23"N、119°32'32"E

(3)26°05'09"N、119°32'23"E

(4)26°05'21"N、119°33'11"E

过往船舶应通过 VHF 等有效通信方式与施工作业船舶加强联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 62311

Chart 62311

资料来源 榕海事航(2011)050 号

Source Fuzhou Navigation Notice 050/2011

965.东海 闽江——大桥施工(临)

East China Sea – Minjiang – Bridge Construction(T)

自 2011 年 9 月 28 日至 12 月 31 日,在下列两处连线水域范围内进行福州市魁岐大桥工程施工作业:

From 10 August to 31 December 2011, bridge construction is in progress within the following two areas:

作业区域一:(Working Area 1)

(1)26°01'24".6N、119°22'26".5E

(2)26°01'31".1N、119°22'14".2E

(3)26°01'37".8N、119°22'18".5E

(4)26°01'32".8N、119°22'27".9E

作业区域二:(Working Area 2)

(1)26°01'36".0N、119°22'34".3E

(2)26°01'40".7N、119°22'37".6E

(3)26°01'46".1N、119°22'32".8E

(4)26°01'51".0N、119°22'27".2E

(5)26°01'45".6N、119°22'23".5E

(6)26°01'41".0N、119°22'25".1E

过往船舶应通过 VHF 等有效通信方式与施工作业船舶加强联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 62315

Chart 62315

资料来源 榕海事航(2011)053 号



Source Fuzhou Navigation Notice 053/2011

966.南海 广州港 南沙港区——撤除灯浮标(临)

South China Sea – Guangzhou Port – Nansha Harbor – Buoyage(T)

撤除下列位置的临时灯浮:

Delete the following lighted buoys:

| 名称 | 位置 | 内容 |
|-----------------|----------------------------|--|
| Name | Position | Characteristics |
| (1)南沙港粮食码头临 1 号 | 22°39'55".1N、113°40'34".0E | (1)  闪红 4s |
| (2)南沙港粮食码头临 2 号 | 22°40'22".3N、113°40'14".6E | (2)  闪(2)红 6s |

备注:撤销 2011 年 3 期 86 项临时通告。

图 号 84231

Chart 84231

资料来源 2011 年粤海事标字 067 号

Source Guangdong Aids 067/2011

967.南海 珠海港 高栏港区——撤除灯浮标(临)

South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbor – Buoyage(T)

因高栏港区主航道工程施工需要,临时撤除下列位置灯浮标,并在相应位置设置 AIS 虚拟航标:

Delete the following lighted buoys:











| 名称 Name | 位置 Position | 内容 Characteristics |
|------------------|----------------------------|---|
| (1)珠海高栏港 2 号灯浮 | 21°49'48".2N、113°13'19".6E | (2)  闪(2)红 6s(同闪) |
| (2)珠海高栏港 4 号灯浮 | 21°50'39".2N、113°13'10".0E | (4)  闪(2)红 6s(同闪) |
| (3)珠海高栏港 6 号灯浮 | 21°51'27".6N、113°13'00".7E | (6)  闪(2)红 6s(同闪) |
| (4)珠海高栏港 8 号灯浮 | 21°52'03".8N、113°12'54".0E | (8)  闪(2)红 6s(同闪) |
| (5)珠海高栏港 10 号灯浮 | 21°53'02".4N、113°12'41".5E | (10)  闪(2)红 6s(同闪) |
| (6)珠海高栏港 12 号灯浮 | 21°53'57".4N、113°12'31".0E | (12)  闪(2)红 6s(同闪) |
| (7)珠海高栏港 14 号灯浮 | 21°55'08".8N、113°12'17".2E | (14)  闪(2)红 6s(同闪) |
| (8)珠海高栏港 15 号灯浮 | 21°55'24".3N、113°12'14".5E | (15)  闪(2)红 6s(同闪) |
| (9)珠海高栏港 17 号灯浮 | 21°55'35".6N、113°12'09".0E | (17)  闪(2)红 6s(同闪) |
| (10)珠海高栏港 19 号灯浮 | 21°56'06".0N、113°11'49".8E | (19)  闪(2)红 6s(同闪) |

图 号 80707(3、5) 84301

Chart 80707(3、5) 84301

资料来源 2011 年粤海事标字 065 号

Source Guangdong Aids 065/2011

968.南海 琼州海峡——灯浮标变更(临)

South China Sea – Qiongzhou Strait – Buoyage(T)

下列位置的灯浮标移位,其它不变:

Move the following lighted buoys:

| 名称 Name | 原位置 Former Position | 新位置 New Position |
|--------------|----------------------------|----------------------------|
| (1)琼海电 5 号灯浮 | 20°03'23".9N、109°57'20".9E | 20°03'22".5N、109°57'31".4E |
| (2)琼海电 6 号灯浮 | 20°02'13".0N、109°57'12".7E | 20°02'11".9N、109°57'23".0E |
| (3)琼海电 7 号灯浮 | 20°01'02".2N、109°57'04".4E | 20°01'01".0N、109°57'14".7E |

图 号 81305(3) 81401

Chart 81305(3) 81401

资料来源 琼海标动字(2011)020 号

Source Haikou Aids 020/2011

航行公告

Sailing Bulletin

76.关于中船重工天津临港造修船基地 1 号舾装码头、材料码头临时开通使用

自 2011 年 9 月 27 日起,中船重工天津临港造修船基地 1 号舾装码头、材料码头临时开通使用。临时开通码头西端点坐标为:38°55'39".6N、117°46'10".5E,东端点为:38°55'32".6N、117°46'35".4E,其他有关资料如下表:

| 码头名称 | 用途 | 靠泊能力 | 长度(米) | 前沿高程(米) | 回旋水域直径(米) |
|---------|--------------|---------|-------|---------|-----------|
| 1 号舾装码头 | 船舶建造、修理 | 30 万吨级 | 654.1 | 6.0 | 515 |
| 材料码头 | 多用途船兼顾舾装码头使用 | 5000 吨级 | 150.9 | | |

| 前沿设计底标高(米) | 港池及回旋水域设计底标高(米) | 备注 |
|------------|-----------------|--|
| 9.0 | 14.5 | 材料码头前沿为便于小型船舶靠泊作业,设上下两层靠船作业面,通过楼梯踏步连接,下层标高 +4.0m |

资料来源 津海事(2011)航字第 081 号

Source Tianjin MSA Navigation notices 081/2011

77.东海 浙江沿海 海沧港区——码头开通运营

East China Sea – Xiamen Port – Haicang Port – Pier

厦门港海沧港区 13 号码头工程已按设计和相关要求建设完成,并于 2011 年 9 月 30 日经通航安全核查合格,具备通航安全条件,现将有关事项通告如下:

一、泊位位置

1、13~1 号泊位前沿具体为 24°27'07.62"N,117°59'01.15"E 与 24°27'09.76"N,117°58'50.83"E 两点之间连线,岸线总长 298 米。

2、13~2 号泊位(内港池南侧)前沿具体为 24°27'08.88"N,117°59'01.46"E 与 24°27'10.02"N,117°58'56.79"E 两点之间连线,岸线总长 136 米。

3、13~3 号泊位(内港池南侧)前沿具体为 24°27'10.02"N,117°58'56.79"E 与 24°27'10.70"N,117°58'52.71"E 两点之间连线,岸线总长 114 米。

4、13~4 号泊位(内港池北侧)前沿具体为 24°27'16.49"N,117°59'03.35"E 与 24°27'18.41"N,117°58'54.07"E 两点之间连线,岸线总长 250 米。

以上坐标均为 2000 国家大地坐标系,航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系。

二、停泊水域

1、13-1 号泊位建设规模为 50000DWT 通用泊位 1 个,兼顾 2 艘 5000DWT 杂货船靠泊(码头水工结构按靠泊 100000DWT 散货船设计);停泊水域长度 298 米,宽度 65 米,底标高-13.6 米(厦门理论最低潮位,下同)。

2、13-2 号泊位建设规模为 3000DWT 杂货泊位 1 个;停泊水域长度 136 米,宽度 32 米,底标高-6.6 米。

3、13-3 号泊位建设规模为 2000DWT 杂货泊位 1 个;停泊水域长度 114 米,宽度 27.4 米,底标高-6.6 米。

4、13-4 号泊位建设规模为 3000DWT 杂货泊位 1 个;停泊水域长度 250 米,宽度 32 米,底标高-6.6 米。

三、回旋水域

13-1 号泊位船舶回旋水域,呈椭圆形布置在停泊水域正前方,长轴长 563 米,短轴长 450 米,底标高-10.7 米。

内港池底标高统一为-6.6 米。

四、航道条件

码头配套海沧航道设计宽度 250 米,设计底标高-14.0 米,按十万吨集装箱船全潮单向通航并满足五万吨级集装箱船双向通航要求建设完成。

五、导助航设施

相关导助航设施已通过主管部门效能验收。

六、注意事项

- 1、由于内港池水域宽度较窄,3000DWT 船舶调头时,另一侧泊位不能有船停泊。
- 2、排洪渠行洪期间,内港池暂停靠离泊作业。
- 3、鉴于口门流速较大,进出内港池船舶应谨慎驾驶,尽量选择落潮进,涨潮出,并注意与 12 号泊位保持适当的安全距离;风力大于 6 级时,停止船舶进出内港池。
- 4、进出该码头船舶发现有涉及通航安全异常情况时,应及时向厦门海事局报告。

资料来源 闽海事厦航(2011)059 号

Source Xiamen Navigation Notice 059/2011

78.东海 浙江沿海——灯桩移位

East China Sea - Zhejiang Coastal - Lightbeacon

下列位置的灯桩移位,其它不变:

Move the following lightbeacon:

| 名称 | 原位置 | 新位置 |
|-----------|----------------------------|----------------------------|
| Name | Former Position | New Position |
| (1)白塔礁灯桩 | 27°47'30".0N、120°35'47".9E | 27°48'04.6"N、120°35'21.6"E |
| (2)大门台灯桩 | 27°47'50".0N、120°34'42".9E | 27°48'36.1"N、120°34'05.3"E |
| (3)下西洋灯桩 | 27°48'05".0N、120°34'02".9E | 27°47'38.7"N、120°31'57.5"E |
| (4)西坞灯桩 | 27°48'40".0N、120°35'12".9E | 27°48'38.4"N、120°31'38.8"E |
| (5)陶山港口灯桩 | 27°49'45".0N、120°34'52".9E | 27°49'07.5"N、120°30'25.9"E |

资料来源 沪 2011 年航标字 101 号

Source Shanghai Aids 101/2011

79.南海 珠江口 伶仃航道——启用伶仃临时航道

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Temporary Fairway










2011 年 10 月 30 日 12:00 时至 2012 年 4 月 30 日 12:00 时止, 港珠澳大桥岛隧工程项目在伶仃航道段进行基槽开挖施工作业, 须关闭伶仃航道, 启用伶仃临时航道通航。有关事项通告如下:

一、伶仃临时航道地点:

伶仃临时航道位于珠江口伶仃洋, 南起珠江口大濠水道第五通航分道, 北至铜鼓航道与伶仃航道交汇处附近, 全长约 4.25 海里, 航道底宽 237.4 米, 轴线为 C'-LA-LB-LC。其中 C' 点(22°13'56.9"N, 113°49'02.4"E)至 LA 点(22°15'26.8"N, 113°48'08.5"E)真航向为 330°54', 长 1.71 海里; LA 点至 LB 点(22°16'30.6"N, 113°47'43.8"E)真航向为 340°15', 长 1.13 海里; LB 点至 LC 点(22°17'51.8"N, 113°48'10.8"E)真航向为 017°16', 长 1.41 海里。

二、航标设置







1. 临时设置灯浮标 9 座:

| 名称 | 位置 | 内容 |
|------------------------|----------------------------|---|
| (1)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS1 号灯浮 | 22°15'30".0N、113°48'16".7E | (LS1)  快绿(同闪) |
| (2)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS2 号灯浮 | 22°15'28".8N、113°48'02".0E | (LS2)  快红(同闪) |
| (3)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS3 号灯浮 | 22°16'02".7N、113°48'00".3E | (LS3)  闪绿 4s(同闪) |
| (4)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS4 号灯浮 | 22°15'59".3N、113°47'50".2E | (LS4)  闪红 4s(同闪) |
| (5)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS5 号灯浮 | 22°16'29".8N、113°47'54".1E | (LS5)  闪绿 4s(同闪) |
| (6)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS6 号灯浮 | 22°16'29".4N、113°47'38".5E | (LS6)  闪红 4s(同闪) |
| (7)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS7 号灯浮 | 22°16'57".4N、113°47'57".7E | (LS7)  闪绿 4s(同闪) |
| (8)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS8 号灯浮 | 22°17'00".7N、113°47'47".5E | (LS8)  闪红 4s(同闪) |
| (9)港珠澳大桥伶仃临时航道 LS9 号灯浮 | 22°17'48".3N、113°48'01".2E | (LS9)  快红 |

2. 临时移位灯浮标 2 座:

| 名称 | 原位置 | 新位置 |
|--------------|----------------------------|----------------------------|
| (1)广州港 1 号灯浮 | 22°18'12".3N、113°48'15".9E | 22°17'56".2N、113°48'15".3E |
| (2)广州港 2 号灯浮 | 22°18'24".0N、113°47'54".8E | 22°18'16".2N、113°47'59".9E |

3. 临时撤除灯浮标 6 座:

| 名称 | 位置 | 内容 |
|---------------|----------------------------|--|
| (1)广州港 A1 号灯浮 | 22°15'09".3N、113°48'55".3E | (A1)  闪(2)绿 6s |
| (2)广州港 A2 号灯浮 | 22°15'05".4N、113°48'38".2E | (A2)  闪(2)红 6s |
| (3)广州港 A3 号灯浮 | 22°15'56".4N、113°48'44".9E | (A3)  闪(2)绿 6s |
| (4)广州港 A4 号灯浮 | 22°16'44".2N、113°48'34".5E | (A4)  闪(2)绿 6s |
| (5)广州港 A5 号灯浮 | 22°17'32".0N、113°48'24".0E | (A5)  闪(2)绿 6s |
| (6)广州港 A6 号灯浮 | 22°17'28".7N、113°48'06".9E | (A6)  闪(2)红 6s |

三、注意事项

1. 伶仃临时航道启用期间,关闭原广州港 A1 灯浮标至广州港 1 号灯浮标航段,关闭榕树头航道 LS1 灯浮标至马友石灯船航段,禁止船舶进入上述航段。

2. 伶仃临时航道启用期间,严格遵守广州海事局伶仃西临时航道船舶交通组织管制措施。

资料来源 穗航通(2011)282 号

Source Guangzhou Navigation Notice 282/2011

海区情况报告表

报告者单位及姓名

通信地址及联系电话

报告题目

地理区域

位置或范围(概位请注明)

.....

关系图号及图名

内容详述:

建议和要求

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

《海区情况报告表》使用说明

一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954北京坐标系、WGS-84坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路82弄7号 上海海事局测绘处。

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.